

CHAP. 15

An Act respecting a referendum to the electors with regard to daylight saving

[Assented to, the 15th of March, 1924]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The corporation of any municipality in this Province may, by resolution of its council, order the holding of a referendum to ascertain the opinion of the electors regarding the advancing of the standard time each year for the period determined by the council. ^{Referendum for daylight saving in municipal-ity.}

2. The following question shall be submitted to the vote of the municipal electors whom this act declares to be entitled to vote thereon: ^{Question submitted.}

"Are you of the opinion that the standard time as defined by the act 10 George V, chapter 11, should be each year advanced one hour for the period comprised between the (insert here the date of the beginning and that of the ending of the period covered by the resolution of the council)?"

3. Such referendum shall be held at the same time as the general elections, or at any other time, as determined by the resolution mentioned in section 1. ^{Time of holding such referendum.}

4. The voting shall be *viva voce* or by ballot, according to which method is in force in the municipality under the general law or special act respecting the holding of municipal general elections, *mutatis mutandis*. ^{Method of voting.}

5. The proceedings for the holding of the referendum shall, as much as possible, be those followed in the case of a municipal general election and the law governing each municipality shall apply, *mutatis mutandis*: ^{Procedure for the holding of referendum.}

- a. With respect to the conduct of the proceedings;
- b. With respect to the rights, obligations, responsibilities, capacity to vote or not of election officers and electors;
- c. With respect to the securities and penalties it imposes.

6. The vote on the question submitted shall be given: ^{Vote given by answering "Yes" or "No".}

1. If in the affirmative (a) by answering "Oui" or "Yes"

in the case of *viva voce* voting; (b) by marking a cross on the ballot-paper in the space where the words "Oui" and "Yes" appear, in the case of secret balloting.

2. If in the negative (a) by answering "*Non*" or "No" in the case of *viva voce* voting; (b) by marking a cross on the ballot-paper in the space where the words "*Non*" and "No" appear, in the case of secret balloting.

Those entitled to vote.

7. Only those persons shall be entitled to vote, who possess such right under the law governing the municipality with regard to municipal elections.

Form of ballot-papers.

8. In the case of voting by ballot, the ballot-papers to be used under this act shall be in the form prescribed by the law governing the municipality with respect to municipal elections; however, in lieu of the names of candidates, they shall read as follows:

Etes-vous d'opinion que le temps réglementaire tel que défini par la loi 10 George V, chapitre 11, devrait être avancé d'une heure chaque année pendant la période comprise entre le (insérez ici la date du commencement et celle de la fin de la période couverte par la résolution du conseil)?

Are you of the opinion that the standard time, as defined by the act 10 George V, chapter 11, should be each year advanced one hour for the period comprised between the (insert here the date of the beginning and that of the ending of the period covered by the resolution of the council)?

OUI
YES

NON
NO

Given words shall be considered as names of candidates.

9. In applying the general or special law respecting municipal elections which governs the municipality, the words "*Oui*", "*Yes*", "*Non*" and "*No*" expressed *viva voce* or marked on the ballot-paper, as the case may be, shall be considered as if they were the names of the two candidates.

Returning officer, etc.

10. For the purposes of this act, the returning officer or presiding officer for the election, if the referendum is held at the same time as the general elections, or the clerk or secretary-treasurer of the municipality, if it is held at

another date, shall be the returning officer or the presiding officer for the purposes of said referendum.

11. If the voting is by ballot, the presiding officer or returning officer shall, if requested, appoint two agents for each poll, to represent therein those who wish to obtain an affirmative answer to the question submitted, and two agents for each poll to represent those who wish to obtain a negative answer. Appoint-ment of agents when voting by ballot.

Every appointment of an agent shall be in writing, stating the names, surname, occupation and residence of the agent and the poll in which he is to act, and shall be signed by the presiding officer or by the returning officer. How made.

12. The presiding officer or the returning officer shall make a report to the municipal council of the result of the voting as soon as he has added up the returns of the balloting or voting as the case may be. Report of presiding officer or returning officer.

Such report shall indicate the number of affirmative answers and the number of negative answers. Contents of report.

If the report shows that the majority of the answers are in the affirmative, the municipal council, upon receipt of the report, may pass a second resolution which it shall forward to the Provincial Secretary, setting forth that a referendum was held in the municipality with respect to daylight saving, the result thereof, and asking the Lieutenant-Governor in Council to change the standard time in accordance with the first resolution calling for the referendum. Contents of resolution of council.

13. The council of any municipality, for which the standard time has been advanced one hour consequent upon the holding of a referendum, may after one year order, by resolution, the revocation of daylight saving or the holding of a new referendum. Powers of council for revocation or new referendum.

Upon such new referendum to the electors, the procedure shall be the same, *mutatis mutandis*, as that above prescribed, save that the municipal council shall only pass the second resolution, mentioned in section 12, when the report shows that the majority of the answers is in the negative, and save that such second resolution, instead of requesting the Lieutenant-Governor in Council to change the standard time, shall request its re-establishment for the municipality. Procedure on new referendum.

14. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.
